

Péter Wolf

traducteur indépendant
hongrois • français • anglais



PROFIL

Je suis un traducteur indépendant ayant une formation d'ingénieur et une expérience en traduction d'environ 3,1 millions de mots. Ma langue maternelle est le hongrois et mes langues de travail sont le français et l'anglais. La plupart de mes travaux proviennent du secteur technique, ainsi que l'industrie automobile, l'informatique ou l'automatisation industrielle mais j'ai acquis une expérience significative aussi dans d'autres domaines, comme le marketing, la musique ou l'industrie pharmaceutique.

+36 30 279-00-63
wolf.peter@upcmail.hu

- né le 29 novembre 1977
- nationalité : hongrois
- marié avec 2 enfants
- basé à Székesfehérvár, Hongrie

EXPERIENCES PROFESSIONNELLES

- 04/2006–présent **Traducteur indépendant**
A temps partiel depuis 2006 et à plein temps depuis 2013
- 06/2011–02/2013 **Corvinno Technology Transfer Center Nonprofit Public Ltd.**
Chef de projet
Projets internationaux dans le secteur de TIC / innovation
- 09/2009–04/2011 **Club Cycliste Hongrois**
Chef de projet et ingénieur consultant
Projets internationaux de cyclisme
Projets locaux de transport urbain
- 01/2001–08/2009 **Airport Consulting Mérnöki Tanácsadó Kft.**
Ingénieur Civil
Conception et constructions des aéroports

FORMATION

- 1999–2002 **Traducteur et interprète, langue française**
Université de Budapest de Technologie et de Sciences Economiques
Faculté de Sciences Economiques et Sociales, Centre de Langues Modernes
- 1998–1999 **Etudiant d'échange, Programme Erasmus**
Institut National des Sciences Appliquées de Lyon, Génie Civil et Urbanisme
- 1996–2005 **Ingénieur en Génie Civil**
Université de Budapest de Technologie et de Sciences Economiques
Faculté de Génie Civil, Filière Francophone

CLIENTS PRINCIPAUX DE TRADUCTION

- automatisation industrielle, composants électriques et mécaniques :
Omron, Schneider, FLIR, RS Components, Vaillant
- appareils électroménagers, smartphones, navigation :
Philips, Bose, Canon, Sony, TomTom, Motorola, Blackberry
- TIC, matériaux et logiciels informatiques, sites web, localisation :
Google, Fujitsu-Siemens, Oracle, Raytheon, Docusign, Iron Mountain, Acer, Hewlett-Packard
- CAO :
Dassault Systèmes, Bentley
- spécifications techniques de construction :
SNC-Lavalin, Céh
- industrie automobile, agriculture :
Renault, Nissan, Honda, DAF, AGCO, Caterpillar, CNH, Kongskilde, Baykal, Sandvik, Atlas Copco
- instruments et logiciels médicaux, pharmaceutique :
Boiron, Philips Medical, Eden, Elekta, GE, Thermo Fisher, Carestream Health, Cardiac Science, Roche, groupes de recherche clinique
- études de marché, questionnaires :
Gallup, Nielsen, Ipsos
- livres :
 - Neil Slaven : Frank Zappa – Electric Don Quixote (avec autres traducteurs)
 - Glenn Povey : Pink Floyd – Echoes
 - Ben Fong-Torres : The Doors
 - Marc Canter : Guns N’Roses – Reckless Road
 - Keith Shadwick : Led Zeppelin 1968–1980
 - Greg Hughes : Home Brew Beer